

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİNİN HİDROQRAFIYA ŞÖBƏSİ**

**HYDROGRAPHY DEPARTMENT OF THE NAVAL FORCES OF
THE MINISTRY OF DEFENCE OF REPUBLIC OF AZERBAIJAN**



**DƏNİZÇİLƏR ÜÇÜN BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS**

23 noyabr 2020-ci il
23 november 2020

150 – 160

**XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA**

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Hərbi Dəniz Qüvvələrinin Hidroqrafiya Şöbəsi tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər Hərbi Dəniz Qüvvələrinin Hidroqrafiya Şöbəsinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"inə əsasən korrekte edilməlidir. Digər dövlətlər tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər, uyğun olaraq həmin dövlətlərin korrekture üçün sənədlərinə əsasən korrekte edilməlidir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də yalnız Xəzər dənizinin Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsinə dair sahilyanı rayonlar üzrə məlumatlar dərc olunur.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in elektron nüsxələri Azərbaycan Respublikasının Nəqliyyat, Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyinin Dövlət Dəniz Agentliyinin rəsmi saytında yerləşdirilir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də ölkədaxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin müasir səviyyədə saxlanılması üçün dənizçilərdən aşağıda qeyd olunanlar haqqında məlumatların verilməsi xahiş olunur:

- 1) yeni aşkar edilmiş təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) dəniz üzgüçülüynün təhlükəsizliyini təmin etmək və dənizdə gəminin mövqeyinin təyin edilməsini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən onun dəqiq mövqeyini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur.

Məlumatlar aşağıdakı ünvana göndərilməlidir:

AZ 1027, Bakı şəhəri,
Xətai rayonu, Zığ şossesi,
Əbilov 27.

Tel/faks: (+99412) 373-07-92
e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and manuals for sailing, which are published by the Hydrography Department of Naval Forces of the Republic Azerbaijan should be corrected according to "Notices to mariners", which are published by the Hydrography Department. Nautical charts and manuals for sailing which are published by other countries should be corrected accordingly by those countries "Notices to mariners".

The information in the "Notices to mariners" of the Hydrography Department are published only for the coastal areas of the sector of Azerbaijan.

Electronic analogues of the "Notices to mariners" are placed on the official website of the State Maritime Agency of the Ministry of Transport, Communications and High Technologies of the Republic of Azerbaijan.

Each "Notices to mariners" edition has its own ordinal number. Notices numeration is keeping continuously during the calendar year.

In the "Notices to mariners", which published by Hydrography Department are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Hydrography Department about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

Abilov 27, Zikh highway,
Khatai district,
Baku, AZ 1027.

Tel/faks: (+99412) 373-07-92
e-mail: hydrography@mod.gov.az

I. ÜMUMİ MƏLUMAT
I. GENERAL INFORMATION

150 Elan

Xəritə naviqasiya üçün yararlıdır:

Announcement

Chart is not fit for the navigation:

Xəritənin nömrəsi Chart number	Göstərilən çap ilinə qədər The edition till mentioned
2327A	2015

D.o. 7508/20

II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI
II. THE CORRECTION OF CHARTS

Bakı arxipelaqı (Baku archipelago)

151**Xəritə (Chart) 2327**

Böyük Zirə adası

Boyuk Zira island

Çəkmək
Plot

1. İşarədə "dağıl." yazısı

Inscription "dest." at mark

40° 17' 48" N

49° 54' 48" E

2. İşarədə "dağıl." yazısı

Inscription "dest." at mark

40° 17' 47" N

49° 54' 54" E

3. İşarədə "dağıl." yazısı

Inscription "dest." at mark

40° 17' 46" N

49° 56' 16" E

4. İşarədə "dağıl." yazısı

Inscription "dest." at mark

40° 17' 43" N

49° 56' 17" E

Ləğv etmək DB 22(M)/20

Cancel NM 22(T)/20

D.o. 3066/19

152**Xəritələr (Charts) 2330, 2331, 2333, 233, 23A, 23**

Kumani bankası

Kumani bank

Bərpə etmək
Back up

1. Parlayan işarə, işıq aPr4s6M

Light mark, light WFI4s6M

39° 33' 44" N

49° 35' 01" E

Əlavə etmək
Add

2. Parlayan işarədə "sönmüş" yazısı

Inscription "extingd" at light mark

39° 33' 44" N

49° 35' 01" E

Ləğv etmək DB 39(M)/20

Cancel NM 39(T)/20

Məlumat 6/00

153**Xəritələr (Charts) 2331, 233, 23A, 23**

Kornilov-Pavlov bankası

Kornilov-Pavlov bank

Bərpə etmək
Back up

1. Parlayan işarə, işıq aT(6)UzPr15s9M

Light mark, light WQ(6)LF15s9M

39° 29' 08" N

49° 48' 23" E

Əlavə etmək
Add

2. Parlayan işarədə "sönmüş" yazısı

Inscription "extingd" at light mark

39° 29' 08" N

49° 48' 23" E

Ləğv etmək DB 43(M)/20

Cancel NM 43(T)/20

14/96

154	Xəritələr (Charts) 234, 23A <i>Qızılağac körfəzi</i> <i>Gizilagaj gulf</i>		
Əlavə etmək Add	Parlayan buy 126-da "yoxdur" yazısı Inscription "abs." at light buoy 126 Ləğv etmək DB 50(M)/20 Cancel NM 50(T)/20	38° 54' 17" N	49° 01' 14" E Məlumat 6/00
155	Xəritələr (Charts) 2340A, 2340, 234, 235, 23A, 23C <i>Sara kanalı</i> <i>Sara channel</i>		
Əlavə etmək Add	Parlayan buy 127-də "yoxdur" yazısı Inscription "abs." at light buoy 127 Ləğv etmək DB 51(6)(M)/20 Cancel NM 51(6)(T)/20	38° 48' 07,5" N	48° 54' 09,0" E Məlumat 6/00
156	Xəritələr (Charts) 235, 23C <i>Astara reydi</i> <i>Astara roadstead</i>		
Əlavə etmək Add	Parlayan buy 128-də "yoxdur" yazısı Inscription "abs." at light buoy 128 Ləğv etmək DB 52(1)(M)/20 Cancel NM 52(1)(T)/20	38° 27' 11" N	48° 54' 24" E D.o. 1204/17

Dənizin cənub hissəsi (The south part of the sea)

157	Xəritələr (Charts) 232, 23B, 23 <i>Alfa Şah-Dəniz platformasından cənuba</i> <i>To the south from Alfa Shakh-Daniz platform</i>		
Ləğv etmək Delete	"Maersk Explorer" buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı və DB 85(M)/20 əsasən xəbərdarlıq mətni Drilling platform "Maersk Explorer", inscription "see caution" and caution text promulgated by NM 85(T)/20 Ləğv etmək DB 85(M)/20 Delete NM 85(T)/20	39° 46,9' N	50° 26,4' E SX182/20 (D/o. 6972/20)
158 (M)(T)	Xəritələr (Charts) 23B, 23 <i>Alfa Şah-Dəniz platformasından cənub-şərqə</i> <i>To the south-east from Alfa Shakh-Daniz platform</i>		
Çəkmək Plot	1. "Maersk Explorer" buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı Drilling platform "Maersk Explorer", inscription "see caution" 2. Mətn (bax yapışdırmaya) Text (see stiker)	39° 50' 22" N	50° 30' 39" E SX182/20 (D/o. 6972/20)

Xəritə (Chart) 23B

(M) Xəbərdarlıq

“Maersk Explorer” buruq platformaya (39°50,4'N 50°30,6'E) 500 metrdən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 158(M)/20)

(T) Caution

To approach to platform “Maersk Explorer” (39°50,4'N 50°30,6'E) at distance less than 500 metres is forbidden (NM 158(T)/20)

Xəritə (Chart) 23

(M) Xəbərdarlıq

“Maersk Explorer” buruq platformaya (39°50,4'N 50°30,6'E) 500 metrdən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 158(M)/20)

(T) Caution

To approach to platform “Maersk Explorer” (39°50,4'N 50°30,6'E) at distance less than 500 metre is forbidden (NM 158(T)/20)

III. KİTABLARIN KORREKTURASI
III. BOOKS CORRECTION

159 Книга 2003 “Средства навигационного оборудования и расписания передач навигационных и гидрометеорологических сообщений. Каспийское море” изд.1989 г.

1	2	3	4	5
1632	Кумани			Погашен (2000) * (ИМ 152, 159/20)
1633	Банки Корнилова-Павлова			Погашен (1996) * (ИМ 153, 159/20)
1715	№ 126 залива Кирова светящий буй специального назначения			(В) Отсутствует (2000) * (ИМ 154, 159/20)
1760	№ 127 Саринского канала светящий буй осевой			РЛП Колокол (В) Отсутствует (2000) * (ИМ 155, 159/20)

160 Kitab 7003 AR “Xəzər dənizi xəritələrinin kataloqu” 2005-ci ilin nəşri
Book 7003 AR “Catalogue of the charts of the Caspian sea” edition 2005

Səhifə 26. Xəritə 2327A. Çap ilini silmək - “2005”. (DB 151, 160/20)

Page 26. Chart 2327A. Delete year of edition - “2005”. (NM 151, 160/20)

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİNİN HİDROQRAFIYA ŞÖBƏSİ

HYDROGRAPHY DEPARTMENT OF THE NAVAL FORCES OF
THE MINISTRY OF DEFENCE OF REPUBLIC OF AZERBAIJAN